

Dr. Hab. Татьяна Афанасьева
Санкт-Петербургский государственный университет

Монографии:

Славянская литургия Преждеосвященных Даров XII-XV вв. Текстология и язык. Из-во СПбГУ. СПб., 2004. 213 с.

Древнеславянские толкования на литургию в рукописной традиции XII-XVI вв. Изд. Дмитрий Пожарский. Москва, 2012.

Литургии Иоанна Златоуста и Василия Великого в славянской письменности (по служебникам XI-XV вв.) Изд. Дмитрий Пожарский. Москва, 2015.

Издания текстов:

Das Taktikon des Nikon vom Schwarzen Berge. Griechischer Text und kirchenslavische Übersetzung des 14. Jahrhunderts / ed. von Christian Hannick in Zusammenarbeit mit Peter Plank, Carolina Lutzka und Tat'jana Afanas'eva. MONUMENTA LINGUEA SLAVICAE DIALECTI VETERIS. T. LXII, Weiher – Freiburg, 2014.

Избранные статьи:

Молитвы Коленопреклонения в Пятидесятницу в славянских служебниках XI-XVI вв. // *Palaeobulgarica* №4. 2003. С. 15-24.

Чинопоследование Великого освящения воды на Богоявление в славянских служебниках XI-XV вв. // *Palaeobulgarica* № 3. 2004. С. 25-45.

К вопросу о порядке следования листов и составе Синайского глаголического служебника XI в. // *Palaeobulgarica* 2005 N 3. С. 17-35.

Особенности последования литургий Иоанна Златоуста и Василия Великого в древнерусских служебниках XIII-XIV вв. // *Ruthenica* № 6, 2007. С. 207-242.

Чудовский литургиарий 3-ей четверти XIV в. // *ТОДРЛ* № 59. СПб., 2009. С. 191-200.

Состав, источники и этапы формирования «Толковой службы» // Лингвистическое источниковедение и история русского языка. М., 2010. С. 58-80.

О неизвестном списке литургии апостола Петра в собрании Российской национальной библиотеки // *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*. № 1. 2011. С. 36-38.

Заамвонные молитвы в Синайском глаголическом миссале XI в. и в славянских служебниках XIII-XV вв. // *Вестник СПбГУ*. 2011. Сер. 9. Вып. 3 С. 65-76.

Литургические терминология в славянских служебниках XIII-XV вв.: эволюция литературной нормы и церковного узуса // *Русский язык в научном освещении* № 23 С. 229-245

К вопросу о первоначальном славянском переводе литургии // *Palaeobulgarica* N 1, 2014, p. 54-61.

К вопросу о месте и времени славянского перевода Евхология Великой церкви // *Русский язык в научном освещении* 27. № 1. 2014. С. 237-251.

Языковые инновации в переводах, связанных с именем Киприана // *Slověne. International Journal of Slavic Studies* (в печати) 2015

The Slavic Version of the Euchologion of the Great Church and its Greek Prototype // *Orientalia Christiana Periodica* 2015 (в печати)